

# 養心殿原樣修繕重開 保留獨特歷史痕跡

◎文  
海江學文

在北京紫禁城宏偉的建築群中，養心殿宛如一顆璀璨明珠，經歷近十年修繕，如今再度綻放光芒，吸引着世人目光。它不僅是紫禁城的重要組成部分，更是清代歷史的生動見證，承載着厚重的文化底蘊。

此次重開，養心殿的原狀陳列令人眼前一亮。正殿明間依照雍正以來舉行小朝會的樣貌布置，寶座上方懸掛的雍正御筆「中正仁和」匾，莊重威嚴，彷彿在訴說着往昔的朝堂盛景。西暖閣「勤政親賢」匾額下的楹聯恢復如初，這裏是君臣密奏之地，見證過無數關係國家命運的決策與商議。

三希堂，因乾隆帝的三幅稀世法帖而聞名天下。此次復原乾隆時期原貌，炕桌上的玉如意、銅暖爐，牆上懸掛各式瓷瓶，瓶中插着寶石花，無一不彰顯乾隆的審美情趣。東暖閣則保留同治、光緒、宣統時期慈禧太后垂簾聽政的場景布置，讓人彷彿穿越回那段特殊的歷史時期，感受宮廷權力鬥爭的波瀾雲詭。

養心殿的重開，是北京故宮博物院在文物保護與展示領域的又一重要成果。它讓我們得以重新審視這座古老宮殿的價值，感受清代歷史的獨特魅力。

養心殿始建於明代嘉靖十六年（1537年），位於乾清宮西側，西六宮迤南。康熙年間，養心殿曾是宮中造辦處作坊，專門製作宮廷御用物品。自雍正

皇帝入住，造辦處各作坊逐漸遷出內廷，養心殿便成為清代皇帝的寢宮。至乾隆年間加以改造、添建，形成集召見群臣、處理政務、皇帝讀書、學習及居住於一體的多功能建築群。直至末代皇帝溥儀出宮，清代八位皇帝先後在此居住，其地位不言而喻。

寶座上方「中正仁和」的匾額，盡顯帝王治國理政的理念與追求；西暖閣「勤政親賢」，為君臣密奏之地，見證無數關係國運的決策誕生；東暖閣則留存着慈禧太后垂簾聽政的歷史痕跡，讓人彷彿能聽見那段特殊時期宮廷的權力回響。

此外，養心殿的文化內涵豐富深厚。三希堂雖面積狹小，卻因藏有王獻之《中秋帖》、王羲之《快雪時晴帖》和王珣《伯遠帖》三幅稀世法帖而聲名遠揚，乾隆皇帝在三希堂品鑑書法、修身養性。「三希」不僅是珍貴的書法瑰寶，更蘊含着古人對賢德、聖明、天道的追求，體現宮廷文化與藝術的交融。

## 數字展示將上線 以科技保護歷史

故宮養心殿這座隱匿於紫禁城深處的宮殿，宛如一部鮮活的歷史典籍，散發着獨特而迷人的魅力。在近年修繕後重新開放，1,020件展品精心陳列，除了對光線敏感的部分採用仿製品外，大多為原件展出，讓觀眾能近距離感受歷史的真實質感。同時，科技賦能文物保護與展示，數字展示即將上



●養心殿向公眾重新開放。遊客通過養心門進入養心殿。

資料圖片

線，觀眾可藉助互動設備體驗乾隆元旦「明窗開筆」等歷史場景，增強了參觀的趣味性和沉浸感。

北京故宮博物院作為世界上現存規模最大、保存最為完整的木質結構古建築群之一，以其獨特的建築、深厚的文化、珍貴的文物和創新的展示，成為

●羅展恒

資深文化工作者，從事新聞及教育工作多年，曾主理公民科和通識科相關網站及參與教科書出版。

# 馮道「忍恥偷生」緣何蘇軾讚為「菩薩」？

◎文  
自由戲

筆者一向喜歡看歷史劇，自然不會錯過目前開播的《太平年》，看了數集，有點疑惑，劇中五代時期重要朝臣馮道的形象，與教科書中看到的不太融合，所以這次決定談談這個角色。

馮道，字可道，號長樂老，瀛州景城（今河北泊頭市交河鎮）人。生於唐僖宗中和二年，卒於後周顯德元年，是中國大規模官刻儒家經籍的創始人。

中學教科書每稱馮道歷任五朝八姓十一帝而不以為恥，還自號「長樂老」，對其人格加以貶損。翻查史籍，對馮道作負面評價者，首為歐陽修編的《新五代史》。《新五代史·馮道傳》開首就是一番批評：

……予讀馮道《長樂老敘》，見其自述以為榮，其可謂無廉恥者矣，則天下國家可從而知也。

……嗚呼，士不自愛其身而忍恥以偷生者，聞李氏之風，宜少知愧哉！

按照歐陽修的意思，馮道不潔身自愛，無廉恥地偷生，不講風骨氣節，實開一代之壞風氣。司馬光在《資治通鑑》說他「乃奸臣之尤」。歐陽修、司馬光為北宋時期人，稍後南宋朱熹評價馮道，仍是傾向負面，《朱子語類·論語二十九》也認為馮道言行不足以開忠義的

風氣。

歐陽修、朱子站在「宋學」的立場攻擊馮道，自有其道理。然而，回到客觀史實，回到更寬廣的涵蓋漢唐儒的儒學傳統，馮道果真是不及格的儒者？似又不然。

今且以新舊《五代史》為據，勾勒出馮道的儒者風範，從而證明歐陽、朱看法只屬主觀偏見。

晚年的馮道寫了一篇《長樂老自敘》，一一列舉了他歷代當過的官職（在後唐、後晉均任宰相；遼太宗耶律德光滅後晉，他出任太傅；後漢時任太師；後周時任太師、中書令），為官四十多年，除了未在後梁任職外，他在四朝都官居顯要，並引以為榮。另有一部託名於他的著作《榮枯鑑》，被視為「道盡小人之秘技，人生之枯榮」的官場秘笈。馮道以七十三歲的高齡過世時，周世宗為其輓朝三日，追封「瀛王」，諡「文懿」。

許多有名的史學家對於馮道這樣作為非常不齒，可以說在歷史上提到馮道，往往都是負面的評價。

## 行好事莫問前程

然而，除了事君不忠這點飽受批評外，馮道在事親、濟民、主政、提攜賢良上的表現，卻又能符合傳統所謂君子、聖賢的行為標準，這使他在五代有着「當世之士無賢愚，皆仰道為元老，而

喜為之稱譽」的聲望，更有記載稱其出殯時紙錢漫飛，景象殊異。宋初的名臣范質對他的評價是：「厚德稽古，宏才偉量，雖朝代遷賈，人無間言，屹若巨山，不可轉也。」（《資治通鑑》卷二九一引），這大概是因為范質亦有歷事多朝的親身體會，理解他的苦衷。

客觀來看，馮道的累受重用對五代政局與官僚體制的穩定有正面作用。馮道在契丹任職時，曾力勸契丹官兵不要殺害漢人百姓。

另外，他還主持國子監《九經》（《易》《書》《詩》《春秋左氏傳》《春秋公羊傳》《春秋穀梁傳》《周禮》《儀禮》和《禮記》）的刻板印刷工程。這是中國史上首度大規模以官方財力印刷套書，歷時二十二年，未曾間斷。即使改朝換代，只要馮道不倒，印書的進度就沒有耽誤。

馮道曾說「但知行好事，莫要問前程」，此一言道盡其為人民服務的真心。馮道雖是「政壇不倒翁」，被指責沒有氣節，卻有許多對人民、對文化有益的貢獻（故蘇軾稱他為「菩薩」，王安石稱他為「佛位中人」）。《長樂老自敘》中「在孝於家，在忠於國，口無不道之言，門無不義之貨」的自述，似乎無誇大之嫌。

●籲澣 資深中學中文、中國歷史科老師，香港歷史文化研究會理事。教學經驗豐富，曾出版多本暢銷中文、中國歷史參考書。

洪昇（公元1645年至1704年）號稗畦，

浙江錢塘（今杭州）人。他從小就以文采出眾嶄露頭角，後為國子監監生，才情超脫，性格孤介耿直，不媚流俗。旅居京城（北京）十多年，始終是太學生，未獲一官半職，生活艱苦坎坷。洪昇以文字排遣心中的失意和苦悶，清聖祖康熙二十六年（公元1687年），經過十年潤色，三易其稿，劇作《長生殿》終於面世。

## 借離合之情 寫興亡之感

《長生殿》演繹的是唐明皇（即唐玄宗）與楊貴妃之間生死相戀的愛情故事，詞曲文采斐然，筆力雄健蒼勁，情節曲折，跌宕多姿。該劇把帝妃之間的愛情與氣勢恢弘的歷史背景結合一起，批判了唐明皇統治中後期的失政和失德，同時抒發了個人命運在歷史輪盤擺布下的哀傷與悲愴，引起了民眾的共鳴。

其後洪昇因為在佟皇后喪期內演出《長生殿》，被朝廷革去國子監監生學籍，只好返回浙江老家。洪昇晚年縱情山水泉林，過着放浪潦倒的生活，最後在夜遊中因酒醉跌下河水溺亡，終年六十歲。

孔尚任（公元1648年至1718年）字聘之，號東塘，別號岸堂，自稱雲亭山人，山東曲阜人，孔子第六十四代孫，自幼好詩文，通曉音律。康熙二十三年（1684年），康熙帝到曲阜祭祀孔子，孔尚任在御前講經，得到康熙帝讚賞，任為國子監博士。此後孔尚任在江南各地深入接觸社會，了解百姓疾苦，同時結交了一些明代遺民，他廣泛搜集野史逸聞，開始構思《桃花扇》一劇。

## 《桃花扇》轟動京城戲曲界

康熙三十八年（公元1699年），《桃花扇》脫稿，轟動京城戲曲界。劇中借明末復社文人侯方域和歌妓李香君的愛情故事，描寫南明亡國痛史，「借離合之情，寫興亡之感」，以說書人、歌妓等底層百姓高貴堅貞的品質，譏諷士大夫的迂腐和自視清高，鞭撻南明官員的腐朽和宮廷生活的荒淫。

不過《桃花扇》劇中，隱隱然對前明王朝的懷念，流露的亡國之痛，難免引起清廷的疑慮。康熙三十九年（公元1700年）孔尚任遭罷官，從此歸隱家鄉，不問世事，至康熙五十七年（公元1718年），孔尚任病逝，終年七十歲，入葬孔林。

康熙年間，社會逐漸從戰禍中恢復，秩序穩定，經濟繁榮，文化也逐漸復甦。在戲劇演出方面，崑劇盛極一時，一度成為最流行的劇種。

不過，經過明末清初數十年動盪造成的文化空白，使得劇目千篇一律，流於風花雪月、才子佳人、悲歡離合的老套故事，庸俗無味，了無生氣。《長生殿》和《桃花扇》的出現，打破了戲劇舞台的寂靜蕭條，突破以往艷情故事的窠臼，以平靜的心態看待明清鼎革的現實，分析王朝興替的原因。

洪昇的《長生殿》以安史之亂為背景，孔尚任的《桃花扇》則直接以南明政權的覆滅為背景，把個人情感和政治變亂、朝代興亡聯繫起來。

## 康熙自劇中汲取教訓

《長生殿》和《桃花扇》不僅得到平民百姓的歡迎，也贏得上層名流「朱門綺席」的喜愛，甚至連康熙皇帝也親自過問二劇，索要劇本，從中汲取興亡教訓。一時間勾欄爭唱，受歡迎程度超過了戲曲繁榮的元朝，成為康熙年間前所未有的文化盛事。

總言之，洪昇與孔尚任同為康熙年間的著名文士和劇作家，他們都不滿官場黑暗，先後被罷官免職，鬱鬱不得志，只得徜徉於文字之間，借古諷今，寫出了崑劇的巔峰之作《長生殿》和《桃花扇》。兩人都是公認戲劇史上的卓越名家，時人稱為「南洪北孔」。

●緩圓 資深中學中文及中文科教師，從事教學工作三十年。

# 全真道祖庭白雲觀 正月十八降「仙真」

文苑英華

最近，翻閱資料的過程中，看到《燕京歲時記》裏記錄了有關北京白雲觀的資料。這白雲觀正是道教全真道的祖庭，是元朝時期全真道長春真人丘處機住持的寺廟。

先說說《燕京歲時記》這本書。這是一部記錄清末北京歲時風俗的雜記，由時人富察敦崇撰寫。這本書內容不多，只有一卷，字數不足三萬。這是一本用實錄寫作的文獻，強調以瑣言瑣事反映清末北京上層與平民生活。全書按一年十二個月順序記述清代京師的節令習俗、廟會遊覽、物產技藝等風俗習慣。

目前可見最早的通行刻本是北京文德齋刊行的版本，另外，鄭州大學圖書館也收藏了民國時期劉半農舊藏的《燕京歲時記》三種稿本（即粗稿、第三次清稿、第四次清樣稿）和上述的北京文德齋刊行本。

《燕京歲時記》有一條資料，題為「白雲觀」，內記「白雲觀在阜成門外西南五六里，

●葉德平博士 香港教育大學「文化傳承教育與藝術管理榮譽文學士」課程統籌主任、「戲曲與非遺傳承中心」副總監，曾出版多本香港歷史、文化專著。

# 「血」字文白異讀 分清詞義利糾音

普通話教與學

每次上國家語委普通話水平測試課程，同學們遇到一些字詞的讀音，例如：「高血壓」，很自信肯定地讀「gāo xuè yā」，我糾正大家，應讀「gāo xuě yā」。同學們總會有一樣的反應：「啊！我從小到大都讀gāo xuè yā呀！」我跟同學們說：「是的，有很多這樣的情況，我們從小到大習慣這種讀音，不覺得是錯誤的。這也是我們學習的目的：糾音。」我跟同學們解釋，「血」字只有兩個讀音，

「xuè 和 xiě」，沒有「xuě」音。「血」字的兩個讀音在詞語中的區分，有些說法是，表達意思重點在血字，唸「xiě」，例如「鼻血 bì xiě」；表達意思重點不在血字，唸「xuè」，例如「心血 xīn xuè」。

也有說法是書面語讀「xuè」，稱為「文讀」；口語讀「xiě」，稱為「白讀」，像血字運用在不同語體色彩的現象，稱為「文白異讀」。

還有說法是大量的、體內運行的讀「xuè」；少量的讀「xiě」。同學們可從詞義的區分，通過造句和情景語句運用練習加深對「血」字詞讀音的記憶。

例如：讀「xuè」音的詞語：血液、血緣、血型、白血病、血小板、熱血澎湃、流血犧牲、等等；讀「xiě」音的詞語：吐血、抽血、雞血、採血、咯血、血淋淋、一針見血、流了點兒血等等。

同學們聽得非常認真，相信通過學習，已把習慣性的字詞發音糾正了。從小到大習慣了的詞語讀音未必正確，不斷學習才是正道。希望同學們在糾音的道路上越學越精、越有樂趣。

●宋好老師

香港普通話研習社  
Xianggang Putonghua Yanxisho  
香港特區政府認可之公共資訊諮詢機構及研習團體